

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **86 (1968)**

Heft 244

PDF erstellt am: **19.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

«Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, Zürich

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1967		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Verpflichtungen der Aktionäre	16 500 000.—	Eigenkapital:			
Wertschriften:		Aktienkapital	55 000 000.—		
Obligationen und Pfandbriefe	1 215 804 261.66	Reservefonds	38 500 000.—		
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmungen	48 758 855.70	Spezialreserven:			
Uebrige Aktien und Anteilscheine	290 784 760.93	Spezialreserve	19 300 000.—		
Uebrige Wertschriften	8 669 000.—	Sicherheitsreserve für Liegenschaften und hypoth. Besitz	7 800 000.—		
Schuldbuchforderungen	176 293.—	Reserve für Kurs- und Valutaschwankungen	27 000 000.—		
Darlehen an Körperschaften	1 824 250.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Grundpfandtitel	115 206 187.20	Prämienüberträge	734 244 111.—		
Grundstücke	362 810 000.—	Deckungskapital für laufende Renten	97 796 336.—		
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	22 940 000.—	Schwabende Schäden	1 209 410 708.—		
Kassabestand und Postcheckguthaben	7 402 429.56	Uebrige technische Rückstellungen	36 517 195.—		
Guthaben bei Banken	77 615 869.37	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungs-			
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	137 086 881.15	verkehr	3 022 043.93		
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	33 791 272.96	Schuldverpflichtungen:			
Stückzinsen und Mieten	2 846 287.40	Grundpfandschulden	5 556 542.90		
Uebrige Aktiven	8 622 739.95	Uebrige Passiven	93 185 335.37		
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	23 506 816.68		
Garantieverpflichtungen: Fr. 8 048 293.—		Garantieverpflichtungen: Fr. 8 048 293.—			
	2 350 839 088.88				2 350 839 088.88

Zürich, den 28. Juni 1968

«Zürich» Versicherungs-Gesellschaft
Liechti

Turegum Versicherungsgesellschaft, Zürich

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1967		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Verpflichtungen der Aktionäre	3 000 000.—	Eigenkapital:			
Wertschriften:		Aktienkapital	10 000 000.—		
Obligationen und Pfandbriefe	21 882 782.—	Reservefonds	2 080 000.—		
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmungen	1 886 000.—	Spezialreserven:			
Uebrige Aktien und Anteilscheine	116 000.—	Reserve für Kursschwankungen	250 000.—		
Guthaben bei Banken	13 043 593.45	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	1 634 390.60	Prämienüberträge	35 712 119.—		
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	47 475 379.20	Schwabende Schäden	41 158 917.—		
Depots aus übernommenen Versicherungen	35 424 295.80	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungs-			
Stückzinsen und Mieten	204 516.80	verkehr	35 662 049.91		
Uebrige Aktiven	1 706 516.40	Uebrige Passiven	1 411 488.42		
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	98 899.92		
Garantieverpflichtungen: Fr. 82 500.—		Garantieverpflichtungen: Fr. 82 500.—			
	126 373 474.25				126 373 474.25

Zürich, den 26. Juni 1968

Turegum Versicherungsgesellschaft
Schmitz

Bank Wädenswil, Wädenswil

Aktiven		Bilanz per 30. September 1968		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	2 294 488.10	Bankenkreditoren auf Sicht	110 479.70		
Bankendebitoren auf Sicht	29 103 176.71	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	2 732 317.95		
Bankdebitoren auf Zeit	1 200 000.—	Kreditoren auf Zeit	2 100 700.—		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	2 463 784.25	davon mehr als 1 Jahr fest: Fr. 1 500 000.—			
Hypothekaranlagen	47 476 490.—	Spareinlagen	39 357 854.64		
Wertschriften	7 810 411.—	Depositenkonti	827 151.59		
Bankgebäude	50 000.—	Kassenobligationen	25 360 000.—		
Andere Liegenschaften	10 000.—	Pfandbriefdarlehen	8 450 000.—		
Sonstige Aktiven	1.—	Sonstige Passiven	4 099 763.10		
		Kapital	3 000 000.—		
	90 408 351.06	Reserven	4 200 000.—		
		Gewinn-Vortrag	170 084.08		
			90 408 351.06		

Wozchod Handelsbank AG., Zürich

Aktiven		Quartals-Bilanz per 30. September 1968		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Kasse, Giro, Postcheck	9 655 208.90	Banken-Kreditoren auf Sicht	17 517 387.53		
Banken-Debitoren auf Sicht	4 202 632.85	Banken-Kreditoren auf Zeit	144 353 000.—		
Banken-Debitoren auf Zeit	126 469 885.90	Kreditoren auf Sicht	233 314.18		
Wechsel	22 973 725.36	Kreditoren auf Zeit	3 250 000.—		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	1 284 784.38	davon mehr als 1 Jahr fest: Fr. 3 000 000.—			
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	4 370 000.—	Checks und kurzfristige Verbindlichkeiten	146 401.10		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	10 926 612.99	Sonstige Passiven	4 643 641.33		
Wertschriften	1 000 000.—	Aktienkapital	20 000 000.—		
Andere Liegenschaften	640 000.—	Gesetzliche Reserve	210 000.—		
Sonstige Aktiven	852 406.60	Saldo vortrag vom Vorjahr	21 512.84		
nicht einbezahltes Aktienkapital	8 000 000.—				
	190 375 256.98				190 375 256.98
Aval- und Bürgschaftsverpflichtungen	keine				
Indossamentverpflichtungen	keine				
Akkreditive	Fr. 27 563 195.—				

Banque Scandinave en Suisse, Genève

Actif		Bilan intermédiaire au 30 septembre 1968		Passif	
	Fr.		Fr.		Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux	6 942 283.39	Engagements en banque à vue	2 121 752.59		
Avoirs en banque à vue	7 559 298.94	Engagements en banque à terme	188 461 342.65		
Avoirs en banque à terme	62 914 455.55	Comptes de chèques et créanciers à vue	13 520 354.27		
Effets de change	35 842 961.95	Créanciers à terme	16 169 852.18		
Comptes courants débiteurs en blanc	2 899 918.10	Livrets de dépôts	5 652 641.60		
Comptes courants débiteurs gagés dont garantis par hypothèques: Fr. 1 937 427.05	8 955 039.33	Traites et acceptations	728 926.40		
Avances et prêts à terme fixe en blanc	17 911 640.65	Autres postes du passif	4 265 721.60		
Avances et prêts à terme fixe gagés dont garantis par hypothèques: Fr. 597 758.55	98 138 228.21	Capital-actions	20 000 000.—		
Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	4 282 417.75	Réserve	1 100 000.—		
Titres	6 250 995.15	Bénéfice reporté de l'exercice précédent	84 947.40		
Autres postes de l'actif	418 299.67				
	252 115 538.69				252 115 538.69
		Engagements par cautionnements	12 458 913.20		
		Engagements par endossement d'effets réescomptés	7 013 055.30		
		Engagements par accreditifs irrévocables	5 766 404.30		

La Genevoise, Compagnie générale d'Assurances, Genève

Actif

Bilan au 31 décembre 1967

Passif

	Fr.		Fr.
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	4 000 000.—	Fonds propres:	
Valeurs mobilières:		Capital social	8 000 000.—
Obligations et lettres de gage	8 975 775.—	Fond de réserve	130 000.—
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	77 250.—	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Autres actions et parts sociales	526 330.—	Réserves pour risques en cours	4 130 000.—
Titres de gage immobilier	5 444 000.—	Réserves mathématiques des rentes en cours	9 918 663.—
Immeubles	2 906 808.65	Réserves pour sinistres à régler	399 000.—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèque postaux	114 392.64	Autres réserves techniques	289 932.81
Avoirs en banques	112 287.23	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	360.27
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	641 066.20	Dépôts pour réassurances cédées	
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	1 538 687.42	Engagements:	
Dépôts pour réassurances acceptées	102 354.60	agents	251 682.07
Prorata d'intérêts et loyers	270 146.—	Cautionnements	39 659.50
Autres actifs	1 085 697.80	Fonds de prévoyance en faveur du personnel	
		Fr. 197 519.40 (Fondation indépendante)	197 519.40
		Autres passifs	2 304 489.05
		Solde du compte de profits et pertes	125 711.44
	25 794 795.54		25 794 795.54

Genève, le 26 juin 1968.

La Genevoise
Compagnie générale d'Assurances
Hugues Bonhôte

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank
Banque nationale suisse
Banca nazionale svizzera

Veränderungen
seit dem letzten
Ausweis
Changements
depuis la dernière
situation

Ausweis vom 15. Oktober 1968
Situation au 15 octobre 1968

	Fr.	Fr.
Aktiven - Actif		
Goldbestand - Encaisse or . . .	11 371 533 808.85	—
Devisen - Devises	1 091 374 288.40	— 14 429 515.94
Kursgesicherte Guthaben bei ausländischen Notenbanken - Avoirs avec garantie de change auprès de banques d'émission étrangères	143 750 204.10	—
Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse		
Wechsel - Effets de change	89 203 511.75	—
Schatzanweisungen des Bundes - Bons du Trésor de la Confédération suisse	—	93 327.60
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement	33 190 671.88	— 1 519 077.15
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. - Bons du Trésor étrangers en fr. s.	1 442 000 000.—	—
Wertschriften - Titres		
deckungsfähige - pouvant servir de couverture	17 128 000.—	—
andere - autres	163 474 001.—	—
Korrespondenten - Correspondants		
im Inland - en Suisse	27 069 633.44	+ 2 148 876.56
im Ausland - à l'étranger	18 033 966.73	+ 868 367.13
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif	90 682 801.62	— 2 980 008.—
Zusammen - Total	14 487 440 887.77	
Passiven - Passif		
Eigene Gelder - Fonds propres	60 000 000.—	—
Notenumlauf - Billets en circulation	10 436 111 935.—	— 211 220 570.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue		
Girorrechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	2 668 009 195.45	—
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue	390 828 202.77	+ 195 311 848.—
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme	375 000 000.—	—
Sonstige Passiven - Autres postes du passif	557 491 554.55	— 95 963.—
Zusammen - Total	14 487 440 887.77	

Offizieller Diskontsatz seit 10. Juli 1967
Taux officiel d'escompte depuis le 10 juillet 1967 3 %

Offizieller Lombardzinsfuß seit 10. Juli 1967
Taux officiel pour avance depuis le 10 juillet 1967 3 3/4 %

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 1. April 1968
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages depuis le 1^{er} avril 1968 3 %

b) für übrige Pflichtlager seit 1. Oktober 1966
pour autres stocks obligatoires depuis le 1^{er} octobre 1966 3 1/2 %

244. 17. 10. 68

Grossbritannien und Nordirland

Aufnahme des Postüberweisungsdienstes (Giroverkehr)

(PTT) Am 18. Oktober 1968 wird der gegenseitige Postüberweisungsdienst (Giroverkehr) mit Grossbritannien und Nordirland aufgenommen. Damit erhalten die Inhaber schweizerischer Postcheckrechnungen die Möglichkeit, Überweisungsaufträge zugunsten von Postcheckkontoinhabern in den genannten Ländern zu erteilen. Die Höhe des Betrages unterliegt keiner Beschränkung. Die Überweisungen werden in englischer Währung weitergeleitet. Telegraphische Überweisungen und Gutschriften zeigen sich nicht zulässig.

Auf den gleichen Zeitpunkt wird der Zahlungsverkehr mit Grossbritannien und Irland durch Vermittlung des Schweizerischen Bankvereins in London, Postcheckkonto Nr. 40-600, Basel, eingestellt.

Grande-Bretagne et Irlande du Nord

Introduction du service des virements postaux

(PTT) Le 18 octobre 1968, le service réciproque des virements postaux sera introduit dans les relations avec la Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord. Les titulaires de comptes de chèques postaux suisses auront ainsi la possibilité d'émettre des ordres de virement en faveur de titulaires de comptes de chèques dans ces pays. Le montant des virements est illimité. Les virements seront transmis en monnaie anglaise. Les virements télégraphiques et les avis d'inscription au crédit du compte du bénéficiaire ne sont pas admis.

Le service des paiements avec la Grande-Bretagne et l'Irlande par l'intermédiaire de la Société de Banque Suisse, à Londres, compte de chèques postaux 40-600, Bâle, sera supprimé à la même date.

Gran Bretagna e Irlanda del Nord

Introduzione del servizio delle girate postali

(PTT) Il servizio delle girate postali con la Gran Bretagna e l'Irlanda del Nord viene introdotto nelle due direzioni il 18 ottobre 1968. I correntisti svizzeri hanno così la possibilità di emettere ordini di girata a favore dei titolari di conti correnti dei Paesi precitati. Quanto all'importo massimo ammesso, esso è illimitato. Le girate sono fatte proseguire in valuta inglese. Le girate telegrafiche e gli avvisi di allibramento al conto del beneficiario non sono ammessi.

A decorrere dalla stessa data è soppresso il servizio di pagamento con la Gran Bretagna e l'Irlanda per il tramite della Società di Banca Svizzera a Londra, conto corrente postale 40-600, Basilca.

244. 17. 10. 68

Prochaine réunion du comité consultatif de l'AELE

Le comité consultatif de l'AELE se réunira pour sa seconde session de l'année le vendredi 18 octobre 1968, à Genève, sous la présidence de M. Otto Mitterer, ministre fédéral du commerce et de l'industrie d'Autriche et président en exercice du Conseil de l'AELE.

L'ordre du jour du comité comprend, comme à l'ordinaire, un débat sur les développements intérieurs dans l'AELE et un examen des perspectives de l'intégration européenne.

Les milieux des affaires et les organisations syndicales des huit pays de l'AELE sont représentés au comité consultatif, qui a pour fonction d'informer le Conseil de l'opinion des dirigeants économiques des pays membres et de créer dans ceux-ci un noyau d'opinion bien informée sur l'AELE.

Les discussions du comité seront rapportées au Conseil des ministres de l'AELE, qui se réunira à Vienne les 21 et 22 novembre 1968.

244. 17. 10. 68

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

ab 17. Oktober 1968 - dès le 17 octobre 1968

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.57 1/2; Dänemark/Danemark: Fr. 57.60; Deutschland/Allemagne: Fr. 108.35; Frankreich/France: Fr. 86.75; Italien/Italie: Fr. -69²⁵; Marokko/Maroc: Fr. 85.20; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 118.45; Norwegen/Norvège: Fr. 60.40; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.69; Schweden-Suède: Fr. 83.35.

Grossbritannien und Irland (Eire)/Grande-Bretagne et Irlande (Eire) 1 £ Sterl. = Fr. 10.34. Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung (compte de chèques) Nr. 40-600 Basel/Bâle.

244. 17. 10. 68

Warenumsatzsteuer

Ausgabe Juni 1968

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern.

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition de juin 1968

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Interinvest S.A.

Société anonyme dont le siège est à Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 29 octobre 1968, à 16 heures, au siège social, étude Frédéric Zahnd, notaire, rue Centrale 10, à Lausanne.

Ordre du jour:

- 1° Opérations statutaires.
- 2° Divers.

Les comptes de la société, arrêtés au 31 décembre 1965-1966-1967, les rapports de gestion du conseil d'administration et les rapports du contrôleur, sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Le conseil d'administration

Garage du Quai du Mont-Blanc S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

le mardi 29 octobre 1968, à 10 heures, au siège de la société, 3, rue du Léman, à Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1967.
- 2° Rapport de Messieurs les contrôleurs.
- 3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports et décharge à l'administration de sa gestion et aux contrôleurs de leur mandat.
- 4° Election des contrôleurs.
- 5° Réélection des administrateurs.
- 6° Propositions individuelles.

Les cartes d'admission peuvent être retirées jusqu'au 28 octobre 1968, sur production des titres ou certificats de dépôt, aux bureaux de la société.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs, peuvent être consultés, dès le 21 octobre 1968, aux bureaux de la société.

Le conseil d'administration

Table with multiple columns of numbers, likely a lottery or financial results table. Columns include numbers from 28631 to 28955 and 29325 to 30010.

Die vorstehenden Titel können, versehen mit den Coupons per 31. Oktober 1969 und folgende, vom 31. Oktober 1968 an bei folgenden Zahlstellen eingelöst werden:

- Swissische Bankgesellschaft, Zürich
Swissische Kreditanstalt, Zürich
Swissischer Bankverein, Basel
Bank Leu & Co. AG., Zürich
Swissische Volksbank, Bern
Mitglieder der Vereinigung der Genfer Privatbankiers, Genf
A. Sarasin & Cie., Basel
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich

Von den früheren Ziehungen sind noch folgende Obligationen ausstehend:

Table listing outstanding obligations with columns for numbers and amounts, such as 429 (67) 1566 (67) 4738 (67) 6316 (67) 10707 (67) 14329 (63) 16214 (67) 19911 (67) 20803 (66) 23576 (67) 25183 (67) 26684 (67) 29357 (67) 32736 (67) 35518 (67) 37186 (67) 39489 (67).

Zürich, 10. September 1968

Aus Auftrag: SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT

Emprunt vaudois 3 1/2% de 1946 de fr. 20 000 000

Amortissement de 1969

Liste des obligations sorties au tirage au sort pour être remboursées, dès le 1er février 1969, aux caisses de la Banque Cantonale Vaudoise et de ses agences; aux caisses des établissements et banquiers faisant partie de l'Union des Banques Cantonales Suisses ou du Cartel des Banques Suisses, contre présentation des titres munis de leurs coupons non échus.

L'intérêt de ces obligations cessera de courir dès le 1er février 1969.

Numeros: Titres de Fr. 500.— 3101 à 3120

Titres de Fr. 1000.— 4981 à 4990 9351 à 9360 6011 à 6020 10031 à 10040 7651 à 7660 13811 à 13820 8031 à 8040 15781 à 15790 20311 à 20320

Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées:

Amortissement 1968 Numeros: 1082 1084 1086 1093 1097 1098 20310

Lausanne, le 14 octobre 1968

Département des finances du canton de Vaud

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Tiegerkatze AG., Chiasso

Avviso di convocazione di assemblea straordinaria

L'assemblea degli azionisti della Tiegerkatze AG. è convocata per il giorno 28 ottobre 1968, alle ore 10, nello studio dell'Avv. Alfredo Noseda in Chiasso, Piazza Indipendenza 5, per deliberare sul seguente

ordine del giorno:

- 1° Esame della situazione generale.
2° Dimissioni degli amministratori ed eventuale sostituzione.
3° Eventuali.

Il consiglio di amministrazione

Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition de juin 1968)

Brochure de 40 pages, prix: 1 fr. 80 (frais compris). Versement préalable à notre compte, chez des postes 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne.

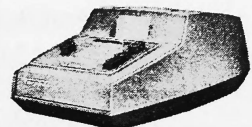
Annulation

Le carnet d'épargne N° 0363 180 K de la Banque Cantonale de Berne, à Moutier, a été égaré.

Le créancier annulera ce titre conformément à l'article 90 C.O. et disposera de son avoir, si le dit carnet n'est pas présenté dans le délai de 3 mois à la Banque Cantonale de Berne.

Moutier, le 17 octobre 1968

Banque Cantonale de Berne



X = + Fr. 390.-

Endlich die elektrische Rechenmaschine für jedermann, die günstiger als ein Handmodell, 8/9 Stellen Kapazität. Neuartiges Farbband mit 20facher Lebensdauer.

AUTO-DOPPIK BUCHHALTUNG AG 2501 BIEL 8030 ZÜRICH Bahnhofstrasse 6 Carmenstrasse 24 Telephone Telephone (032) 2 40 29/38 (051) 34 50 32/33

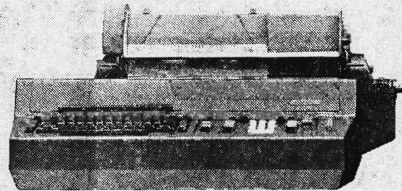
Addo AG

8050 Zürich-Oerlikon Binzmühlestrasse 94 Telefon 051 46 59 60
1000 Lausanne Chemin de Mornex 38 Telefon 021 22 96 55

Welches Programm garantiert, dass Sie alle Ihre Buchungs-,
Fakturier- und Abrechnungsarbeiten optimal programmieren?
Das Organisationsmaschinen-Programm der Addo.

Dazu hat die Addo AG nicht nur
ihre eigenen Buchungs-
automaten, die in 125 Ländern
alle erdenklichen Buchungs-
und Organisationsprobleme
bewältigen, sondern auch noch
die Vertretung der Torpedo
Electronic mit all ihren Zusatz-
einrichtungen.

Ob es sich nun um ihre Finanz-,
Lager- oder Lohnbuchhaltung,
um Fakturierung, Abrechnung
oder Tabellenarbeiten (oder um
alles zusammen) handelt, dieses
umfassende Programm bietet
Ihnen genau das Richtige: Zum
Beispiel nicht Maschinen
mit soundso vielen Zählwerken,
sondern eine Maschine mit

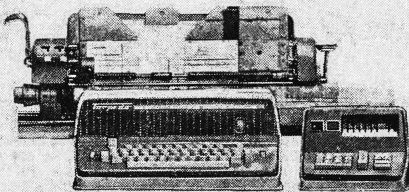


genauso vielen Zählwerken wie
Sie für die optimale Lösung
Ihrer Probleme brauchen.

Eine Maschine, die mit einem
Handgriff sekundenschnell auf
ein neues Arbeitsprogramm
eingestellt ist. Mit genau den
Zusatzeinrichtungen, die Ihnen
Fortschritt in den Betrieb
bringen. So etwa den Anschluss
an Datenerfassungsgeräte.

Deshalb ist das Organisations-
maschinen-Programm der
Addo AG das Programm, mit
dem Sie richtig programmieren.

Und deshalb sollten Sie eine
unverbindliche Besprechung mit
uns in Ihr Programm aufnehmen.



MB+Co 31

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.

Internationale Transporte

4000 Basel 23

Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172

Verkaufen neuwertige

Fakturiermaschine IBM 632

1 Modell mit Lochkartenausgabe.
Neupreis zirka Fr. 45 000.— (1964).
Verkauf: Fr. 26 500.—.

1 Modell ohne Lochkartenausgabe.
Neupreis zirka Fr. 32 000.— (1964).
Verkauf: Fr. 11 500.—.

Preise einschliesslich Programmierung
und Organisation, technische Wartung
durch IBM zugesichert.

Anfragen unter Chiffre OFA 8717 R
an Orell Füssli-Annoncen AG., 5001
Aarau.



Sprachenkundiger Reise-Kaufmann mit
Bureau in Zentrumsnähe (Bern) über-
nimmt

Vertrieb lukrativer Artikel

für die ganze Schweiz, oder Teilgebiete.
Agentur-Basis oder feste Rechnung.
Angebote unter Chiffre Nr. M 17313
an Publicitas AG., 3001 Bern.

Sehr günstig zu verkaufen

RUF-

Buchhaltungsmaschine

Mod. 7/44 mit Intromat, Mod. 54,
elektrisch.

Rohr-Röthelin AG., Mattenhofstr. 8,
3000 Bern, Tel. (031) 46 11 32.

Gut etabliertes Geschäft sucht

WIR-GELD

in grösseren und kleineren Beträgen.

Rückzahlung: je nach vereinbarter

Laufzeit

100% in bar + Zins

Offerten unter Chiffre OFA 21222 an
Orell Füssli-Annoncen AG., Postfach,
8022 Zürich.

Der schweizerische Index der industriellen Produktion

Sonderheft Nr. 75

Die unter obigem Titel 1965 erfolgte
Veröffentlichung der Kommission für
Konjunkturfragen des Eidgenössischen
Volkswirtschaftsdepartements ist zum
Preis von Fr. 3.50 erhältlich (24 Seiten,
Format A 4). Vorauszahlung erbeten auf
Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches
Handelsamtsblatt, Bern.

Télécabine de La Creusaz S.A. Les Marécottes-Salvan

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée ordinaire annuelle

le mercredi 30 octobre 1968, à 14 heures, au restaurant de La Creusaz, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Procès-verbal de la dernière assemblée.
- 2° Rapport sur la construction de la télécabine par la direction des travaux.
- 3° Rapport de gestion, comptes de l'exercice et rapport des vérificateurs.
- 4° Décharge aux organes de la société.
- 5° Décision concernant l'augmentation du capital social.
- 6° Modification de l'art. 16 des statuts disant: «Le C. A. se compose de 3 à 7 membres» en «Le C. A. se compose de 3 à 9 membres».
- 7° Election du conseil d'administration et désignation des contrôleurs.
- 8° Divers.

Le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et le bilan sont à disposition des actionnaires, dès ce jour, chez le secrétaire du C. A.
L'établissement de la liste des présences à l'assemblée débutera à 13 heures 30 et se fera sur présentation des titres ou d'un certificat délivré par un établissement financier.

Les Marécottes-Salvan, le 10 octobre 1968

Le conseil d'administration

Scana-Holding AG., Regensdorf-Zürich

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

8. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 30. Oktober 1968, nachmittags 14.30 Uhr, in den Ausstellungssaal der Gesellschaft, Regensdorf-Zürich, Althardstrasse 195, eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes 1967/68.
2. Jahresrechnung 1967/68 und Bericht der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
5. Wahl und Erweiterung des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Diverses.

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht sind vom 18. Oktober 1968 an zur Einsicht der Aktionäre am Hauptsitz der Gesellschaft, Althardstrasse 195, Regensdorf-Zürich, aufgelegt. Vom 4. November 1968 an können die Aktionäre Exemplare des Geschäftsberichtes für das Jahr 1967/68 beziehen.

Die Stimmrechtsausweise können bis 28. Oktober 1968 gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz (Aktienhinterlage am Sitz der Gesellschaft oder Depotbescheinigung der Bank) beim Sekretariat der Gesellschaft, Althardstrasse 195, Regensdorf-Zürich, bezogen werden.

Regensdorf-Zürich, den 11. Oktober 1968

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Kaspar Hilti